



La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!

La Vague du 29 avril 2022

Chers parents,

Voici votre édition de "La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!" pour le 29 avril 2022.

English is following

Table des matières

Nouvelles de l'école Océane	2
Zone de réflexion	2
Inscription transport scolaire / School transport registration - 2022-2023	4
Conférence virtuelle - Semaine de la santé mentale du 2 au 8 mai	4
L'importance de faire des choix sains (boîte à lunch)/ The importance of making healthy choices (lunch box)	5
L'importance de l'eau pour nos enfants/ The importance of water for our children	6
Dons de matériel - (Remettre au secrétariat ou à l'enseignant)	7
Remerciement don pour Ukraine - Raphaël, 5e année	7
Nouvelles du programme francophone de NDSS	8
Soirée d'information pour les parents des élèves de 7e année / Information evening for parents grade 7 - Lundi 2 mai 2022 (6:30 à 7:30 pm)	8
L'ÉPAL - Inscriptions pour les cours d'été 2022	8
Nouvelles de l'Association des parents d'élèves (APE) de l'école Océane et du programme francophone de NDSS	9
Collect de Bouteilles du 10 Avril er Class Gagnante / Bottle Drive & Winning Class	9
Prochaine rencontre de l'APE / Next APE Meeting - 09 Mai à 18h30	10
Collect de Bouteilles du 10 Avril er Class Gagnante / Bottle Drive & Winning Class	11
Nouvelles de la communauté francophone de Nanaimo et des environs	11
Garderie Les étoiles de mer - Inscription en cours	11



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Nouvelles de l'école Océane

Zone de réflexion

Depuis quelques semaines, nous avons entrepris une nouvelle initiative à l'école Océane pour nous aider à gérer les comportements non sécuritaires des élèves en perte de contrôle. En effet, certains de nos élèves vivent des émotions fortes qui leur font perdre le contrôle, ce qui amène quelques élèves à devenir agressifs physiquement ou verbalement. Nous ne tolérons pas ces comportements non sécuritaires et nous avons besoin d'une manière pour transmettre ce message aux élèves.

Cette zone de réflexion s'inscrit dans les pratiques réparatrices que nous utilisons pour la résolution de conflit entre élèves. Quand un membre du personnel est témoin d'un comportement non-sécuritaire ou qu'on lui rapporte, nous utilisons d'abord les questions suivantes avec les élèves pour aider à dénouer la situation.

Lorsque quelque chose tourne mal	Quelqu'un a subi un tort...
<ul style="list-style-type: none">○ Que s'est-il passé?○ À quoi pensais-tu à ce moment?○ Qui a été affecté par ce que tu as fait? Comment?○ Que penses-tu devoir faire pour réparer ce qui s'est passé?	<ul style="list-style-type: none">a. À quoi pensais-tu lorsque tu t'es rendu compte de ce qui s'est passé?b. Quel a été l'impact de ces actions sur toi et les autres?c. Quelle a été la chose la plus difficile pour toi?d. Selon toi, qu'est ce qui doit être fait pour réparer ce qui s'est passé?

L'étape finale est celle de la réparation, où les élèves doivent trouver une action à faire pour rectifier les choses. Souvent les élèves offrent des excuses, mais ça ne semble pas toujours suffisant selon la gravité des actes. Nous avons maintenant l'option de proposer la zone de réflexion aux élèves, où ils peuvent réfléchir à l'impact que leur comportement peut avoir sur les autres.

La zone de réflexion se déroule seulement durant la récréation du matin et peut durer entre 5 et 15 min, selon l'âge, le geste posé et le repentir exprimé par l'élève. La supervision est assurée par un enseignant.



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Over the past few weeks, we have undertaken a new initiative at École Océane to help us deal with unsafe behaviour by students who are losing control. Some of our students are experiencing strong emotions that cause them to lose control, which leads some students to become physically or verbally aggressive. We do not tolerate this unsafe behaviour and we needed a way to convey this message to the students.

This area of reflection is part of the restorative practices we use for conflict resolution between students. When a staff member witnesses or is told about unsafe behaviour, we first use the following questions with students to help resolve the situation.

When something goes wrong	Someone has been harmed...
<ul style="list-style-type: none">• What happened?• What were you thinking at the time?• Who was affected by what you did? How was it affected?• What do you think you should do to make up for what happened?	<ul style="list-style-type: none">• What were you thinking when you realised what had happened?• What impact did these actions have on you and others?• What was the most difficult thing for you?• What do you think needs to be done to fix what happened?

The final stage is the repair stage, where students have to find an action to take to put things right. Often students offer an apology, but this does not always seem to be enough depending on the severity of the actions. We now have the option of offering the reflection zone to students, where they can think about the impact their behaviour may have on others.

The reflection zone takes place only during the morning recess and can last between 5 and 15 minutes, depending on the age, the action taken and the repentance expressed by the student. Supervision is provided by a teacher.



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Inscription transport scolaire / School transport registration - 2022-2023
Dès le 2 mai 2022, vous pourrez faire l'inscription pour le transport scolaire pour l'année 2022-2023. **Il est obligatoire de faire votre inscription chaque année.** Le site sera **ouvert jusqu'au 8 juillet 2022.**

Veillez vous inscrire à l'aide du lien suivant :

<https://transport.csf.bc.ca/>

From May 2, 2022, you can register for school transport for the year 2022-2023. **It is mandatory to register every year.**

The website will be **open until July 8, 2022;**

please register using the following link :

<https://transport.csf.bc.ca/>



Conférence virtuelle - Semaine de la santé mentale du 2 au 8 mai

Bonjour à toute la communauté du CSF,

Pour souligner la Semaine de la santé mentale du 2 au 8 mai ainsi que la Journée nationale de la santé mentale des enfants et des jeunes du 7 mai, l'équipe de l'Éducation inclusive et bienveillante vous invite à participer à sa prochaine conférence virtuelle gratuite (en anglais) :

MENTAL HEALTH LITERACY FOR PARENTS

par Andrew Baxter, *Team Lead for*

MentalHealthLiteracy.org

Mercredi le 4 mai à 19h00

Venez découvrir comment la littératie en santé mentale peut enrichir notre compréhension de la



**CONFÉRENCE VIRTUELLE
GRATUITE EN ANGLAIS**
Parents et autres adultes

 **MERCREDI 4 MAI 2022**
 **19 H 00 - 20 H 00**
 **EN LIGNE - VIA ZOOM**

Mental Health Literacy for Parents

Par l'équipe de l'Éducation inclusive et bienveillante

 **Conseil scolaire francophone
de la Colombie-Britannique**


**INSCRIVEZ-VOUS!
REGISTER NOW!**

PARTICIPEZ ET DÉCOUVREZ
Comment la littératie en santé mentale peut enrichir notre compréhension de la santé mentale, de la maladie mentale et du fonctionnement du cerveau, afin de mieux se soutenir soi-même et soutenir les autres.

PARTICIPATE AND DISCOVER
How mental health literacy can improve our understanding of mental health, mental illness, and brain function, so we can better support ourselves and others.

ANDREW BAXTER
MSW RSW and Team Lead
for mentalhealthliteracy.org





La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

santé mentale, de la maladie mentale et du fonctionnement du cerveau afin de mieux soutenir les enfants et soi-même en tant qu'adulte.

Veillez vous inscrire au lien suivant :

<https://csf.zoom.us/meeting/register/u5Uvc-6ppjwiG90fMVHKiqX6cRP29nuW5g5h>

Suite à l'inscription, vous recevrez par courriel le lien Zoom qui vous permettra de participer à la présentation. Toutes les personnes inscrites recevront une liste des ressources proposées au cours de la présentation.

La conférence d'une heure sera suivie d'une période de questions. Pour plus d'information, veuillez visiter le site [CSF Bienveillance](https://www.csf.bc.ca/bienveillance) ou écrire à education_inclusive@csf.bc.ca.

Au plaisir de vous y voir en grand nombre et n'hésitez pas à partager cette invitation !

To translate this message: <https://www.deepl.com/translator>

L'importance de faire des choix sains (boîte à lunch)/ The importance of making healthy choices (lunch box)

Les enfants passent une grande partie de leur journée à l'école. Il est important de faire des bons choix alimentaires sains parce que :

les dîners et les collations :

- ★ fournissent aux enfants l'énergie et les nutriments dont ils ont besoin toute la journée;
- ★ sont une source principale de vitamines et de minéraux essentiels à la croissance et au développement des enfants;
- ★ montrer l'exemple peut encourager d'autres enfants à faire des choix santé;





La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

- ★ meilleure concentration et favorise l'apprentissage.

Il est important d'avoir au moins **deux collations (fruits et protéines) par jour** et une **troisième si votre enfant va au service de garde après l'école**.

Children spend a large part of their day at school. It is important to make good healthy food choices at school because :

lunches and snacks :

- ★ *provide children with the energy and nutrients they need throughout the day;*
- ★ *are a primary source of vitamins and minerals essential for children's growth and development;*
- ★ *leading by example can encourage other children to make healthy choices;*
- ★ *better concentration and learning.*

It is important to have at least **two snacks (fruits and proteins) a day** and a **third if your child goes to after-school care.**

L'importance de l'eau pour nos enfants/ The importance of water for our children

L'école reste un lieu privilégié pour apprendre aux enfants les bonnes habitudes en matière d'hydratation puisqu'ils y passent une grande partie de leur journée.

Elle est indispensable à son développement mais également à ses capacités de concentration et d'apprentissage à l'école. Lorsqu'un enfant a soif, il est déjà déshydraté et ses capacités en sont amoindries.

Une bonne hydratation améliore :

- ★ sa concentration;





La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

- ★ son énergie sera présente tout au long de la journée;
- ★ améliore la mémoire;
- ★ montrer l'exemple peut encourager d'autres enfants à boire de l'eau.

Votre enfant a-t-il sa bouteille d'eau à l'école?

School is a great place to teach children good hydration habits as they spend a large part of their day there. It is essential for their development and also for their ability to concentrate and learn at school. When a child is thirsty, he or she is already dehydrated and his or her abilities are diminished.

Good hydration improves :

- ★ *better concentration;*
- ★ *his energy will be present throughout the day;*
- ★ *improves memory;*
- ★ *leading by example can encourage other children to drink water.*

Does your child have a water bottle at school?

Dons de matériel - (Remettre au secrétariat ou à l'enseignant)

Nous demandons votre collaboration afin de vous départir de tissus, feutrine, laine, rouleau de papier de toilette et des caisses d'œufs vides. Il sera très pratique lors des bricolages des élèves. Merci beaucoup!

We ask for your cooperation in providing fabrics, felt, wool, toilet paper rolls and empty egg crates. It will be very useful for the students' crafts. Thank you very much!

Remerciement don pour Ukraine - Raphaël, 5e année

Je voudrais remercier beaucoup, dans ce message, tous ceux qui ont acheté un ou plusieurs de mes articles pour aider l'Ukraine.



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Je voudrais remercier également ceux qui m'ont soutenu dans ce projet et qui m'ont aidé à faire mes commandes.

Maintenant, le montant total
d'argent est **121,10\$!!**

-Raphaël

Nouvelles du programme francophone de NDSS

Soirée d'information pour les parents des élèves de 7e année /
Information evening for parents grade 7 - Lundi 2 mai 2022 (6:30 à 7:30 pm)

Bonjour chers parents,

La direction vous invite à une soirée d'information **lundi le 2 mai 2022 (de 18h30 à 19h30)**.
La rencontre se fera à l'adresse suivante : 355 Wakesiah Avenue, Nanaimo, B.C. V9R 3K5
Merci de votre attention.

Dear parents,

*The management invites you to an information evening on **Monday May 2, 2022 (6:30-7:30pm)**. The meeting will be held at the following address: 355 Wakesiah Avenue, Nanaimo, B.C. V9R 3K5*

Thank you for your attention.

L'ÉPAL - Inscriptions pour les cours d'été 2022

Bonjour chers parents du secondaire,

L'ÉPAL (**nouveau nom de l'école Virtuelle du CSF**) procédera le lundi 2 mai à l'ouverture des inscriptions pour les cours d'été 2022 qui auront lieu du 5 juillet au 5 août.



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Il s'agirait d'une demi-journée (3h30 minutes, avec pauses bien sûr) soit de 8h30 à 12h00 et/ou 12h30 à 16h00. Les horaires seront déterminés plus tard en fonction des inscriptions.

Il s'agirait de cours **SYNCHRONES en ligne** avec une politique d'absence où 3 absences forceraient un retrait. (2 retards équivaldraient à 1 absence)

Si cela vous intéresse, vous devez remplir un formulaire d'inscription sur le site web de l'école Virtuelle :

<https://ecolevirtuelle.csf.bc.ca/programme/cours-dete-2021/>

Voici les cours prévus :

- Physique 11
- Math Fond-Précal 10
- Sciences 10

Nouvelles de l'Association des parents d'élèves (APE) de l'école Océane et du programme francophone de NDSS

Collect de Bouteilles du 10 Avril er Class Gagnante / Bottle Drive & Winning Class

Malgré la neige et le froid, l'APE est heureux d'avoir mené cette collecte qui a rapporté **\$658**. Cette fois-ci, la classe qui a le plus contribué est celle de Mme Frances, et pour la féliciter, elle se verra attribuer un prix par l'APE. Bravo aux classes de 1/2 et 3/4 qui suivaient de près!

Nous remercions les familles et le personnel qui ont fait le déplacement pour apporter leurs bouteilles ainsi que les volontaires qui ont bravé les intempéries pour en faire le tri.

*Despite the snow and the cold, the APE is happy to have carried out this collection which brought in **\$658**. This time, the class that contributed the most is that of Ms. Frances, and to congratulate her,*



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

she will be awarded a prize by the APE. Congratulations to the 1/2 and 3/4 classes who followed closely.

We thank the families and staff who made the trip to bring their bottles as well as the volunteers who braved the weather to sort them out.

Prochaine rencontre de l'APE / Next APE Meeting - 09 Mai à 18h30

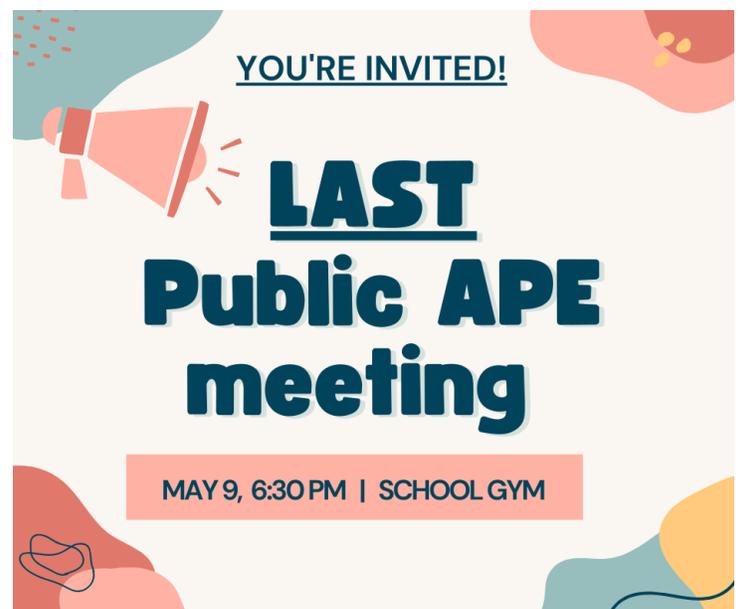
Nous avons la dernière réunion publique APE de l'année le 9 mai à 18h30. **Nous pouvons enfin avoir une rencontre en personne!** Nous nous rencontrerons dans le gymnase de l'école, mais nous proposerons également une connexion Zoom pour ceux qui préféreraient participer depuis chez eux. Tous les parents sont les bienvenus pour la première moitié de la réunion. **Nous recherchons les commentaires des parents sur les activités, les événements et les collectes de fonds pour l'année prochaine.** Nous espérons vous voir là-bas!

We are having the last public APE meeting of the year on May 9th at 6:30. **We are finally able to have an in-person meeting!** We will meet in the school gym but we will also offer Zoom dial-in for those that would prefer to participate from home. All parents are welcome for the first half of the meeting. **We are looking for parent input on activities, events and fundraising for next year.** We hope to see you there!

[Join VIA Zoom](#)

Meeting ID: 814 8656 3776

Passcode: oceane





La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Collect de Bouteilles du 10 Avril er Class Gagnante / Bottle Drive & Winning Class

Malgré la neige et le froid, l'APE est heureuse d'avoir mené cette collecte qui a rapporté \$658. Cette fois-ci, la classe qui a le plus contribué est celle de Mme Frances, et pour la féliciter, elle se verra attribuer un prix par l'APE. Bravo aux classes de 1/2 et 3/4 qui suivaient de près.

Nous remercions les familles et le personnel qui ont fait le déplacement pour apporter leurs bouteilles ainsi que les volontaires qui ont bravé les intempéries pour en faire le tri.

Despite the snow and the cold, the APE is happy to have carried out this collection which brought in \$658. This time, the class that contributed the most is that of Ms. Frances, and to congratulate her, she will be awarded a prize by the APE. Congratulations to the 1/2 and 3/4 classes who followed closely.

We thank the families and staff who made the trip to bring their bottles as well as the volunteers who braved the weather to sort them out.

Nouvelles de la communauté francophone de Nanaimo et des environs Garderie *Les étoiles de mer* - Inscription en cours

Chères familles de l'école Océane,

Nous sommes heureux de vous informer que les inscriptions de l'année 2022-2023 sont ouvertes pour notre garderie *Les étoiles de mer*, située dans l'école !

Les éducateurs de la garderie préscolaire (30 mois – 5 ans), ainsi que ceux de la garde scolaire (maternelle – 12 ans) seront ravis d'accueillir votre ou vos enfants dans le programme. Des places sont disponibles, n'hésitez pas à préinscrire votre ou vos enfants via nos formulaires en ligne ci-dessous :

- Garderie préscolaire : <https://forms.gle/XUiUo2Qb8Wen8ZnQA>



La vague, la nouvelle qui fait du chemin!

- Garde scolaire : <https://forms.gle/scoPA8cAo3LygoKw7>

La garderie préscolaire est ouverte tous les jours, du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h30.

La garde scolaire prend actuellement les enfants en charge de la fin des classes à 17h30 les jours où il y a école. S'il y a de l'intérêt pour que la garde scolaire ouvre avant les classes, nous envisageons de nouveaux horaires pour la rentrée 2022-2023.

La garderie participe aux programmes ACCB (*Affordable Child Care Benefits*) et CCFRI (*Child Care Fee Reduction Initiative*), qui nous permettent de réduire les coûts des services de garde pour les familles. Écrivez-nous pour plus d'informations !

Si vous souhaitez plus d'informations concernant notre [garderie Les étoiles de mer](#), n'hésitez pas à consulter notre page Internet : fpfcb.bc.ca/garderie-les-etoiles-de-mer/ ou à contacter Marine par courriel : garderies@fpfcb.bc.ca

Au plaisir de vous retrouver l'année prochaine !

L'équipe de la garderie Les étoiles de mer

